

Lista de lucrări
Conf. univ. dr. Diana Cozma

Publicații:

Cărți:

Amor în violete (proză scurtă), Cluj-Napoca, Editura Tribuna, 2015, 132 p., ISBN 978-973-1878-61-4

Eugenio Barba și mărul de aur, București, Editura Ideea Europeană, 2013, 240 p., ISBN 978-606-594-243-1; **ediția e-book** ISBN EPUB: 978-606-594-377-3

Teatrul înlănțuit. Eseu despre teatrul lui Jerzy Grotowski, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2007, 140 p., ISBN 978-973-133-211-6

Experimentul homo felix - un studiu shakespearian, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2005, 112 p., ISBN 973-686-782-X

Dramaturgul-practician, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2005, 150 p., ISBN 973-686-714-5

Traduceri:

Eugenio Barba, *Casa în flăcări - despre regie și dramaturgie*, București, Editura Nemira, Colecția Yorick, 2012, 403 p., ISBN 978-606-579-355-2; **ediția a II-a**, 2013, ISBN 978-606-579-688-1

Eugenio Barba, *Pământ de cenușă și diamant. Ucenicia mea în Polonia urmată de 26 de scrisori de la Jerzy Grotowski către Eugenio Barba*, București, Editura Ideea Europeană, 2010, 309 p., ISBN 978-973-1925-36-3

Yasmine Beverly Rana, *Cinci piese de teatru*, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2008, 147 p., ISBN 978-973-133-408-0

Traduceri apărute în reviste de cultură din țară:

Eugenio Barba, *Hamlet fără prieteni*, Contemporanul. Ideea Europeană, nr. 5 mai 2010, pp. 30-31

Yasmine Beverly Rana, *Paradis*, Contemporanul. Ideea Europeană, nr. 1 ianuarie 2009, p. 24

Volume colective:

Capitala mea, București: Ana Blandiana și Aura Christi în București în șapte mii de semne, Supliment al revistei Contemporanul, nr. 9, septembrie, București, 2013, pp. 101-104, ISBN 978-606-668-046-2

Cele 4 dimensiuni ale feminității românești, volum 1, coordonat de Monica Silvia Tatoi, Editura Neverland, București, 2010, pp. 37-39, pp. 179-180, pp. 330-332, pp. 487-488, ISBN 978-606-

92075-6-7

Strigătul eurilor profunde în Cuvinte. Almanah literar 2006, volum apărut sub egida Uniunii Scriitorilor din România - Filiala Cluj, Editura Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 2006, pp. 135-136, ISBN 973-686-925-3

Teza de doctorat:

Dramaturgia europeană privită prin prisma celor patru categorii teatrale ale lui Peter Brook, conducător științific prof. univ. dr. Ion Vartic, domeniul Filologie, Universitatea Babeș-Bolyai, Facultatea de Litere, 2005

Studii, articole, eseuri:

Performerul de la Pontedera - în Toscana, pe urmele lui Jerzy Grotowski în *Orizonturi culturale italo-române*, nr. 5 mai 2015

O privire asupra dramaturgiei lui Eugenio Barba în *Orizonturi culturale italo-române*, nr. 9 septembrie 2014

Despre libertate trebuie vorbit mereu în *Contemporanul. Ideea Europeană*, nr. 11 noiembrie 2014, București

Tinerete fără bătrânețe și viață fără moarte în *Contemporanul. Ideea Europeană*, nr. 12 decembrie 2012, București, p. 37

Iese, numărându-și pașii: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 în *Contemporanul. Ideea Europeană*, nr. 7 iulie 2012, București, p. 18

Eugenio Barba și The Chronic Life în *Contemporanul. Ideea Europeană*, nr. 1 ianuarie 2011, București, p. 37

Eugenio Barba și Odin Teatret: un exemplu viu al schimbării în *Contemporanul. Ideea Europeană*, nr. 8 august 2010, București, pp. 19-20

Maeștrii omenescului: Jerzy Grotowski și Eugenio Barba în *Contemporanul. Ideea Europeană*, nr. 5 mai 2010, București, pp. 28-29

O gramatică a imaginii, *Tribuna*, martie 2010, Cluj-Napoca, p. 23

Odin sau miracolul unei existențe de 45 de ani în *Contemporanul. Ideea Europeană*, nr. 6 iunie 2009, București, p. 25

Stând de vorbă cu Rinocerul în *Contemporanul. Ideea Europeană*, nr. 9 septembrie 2009, București, p. 35

O Anti-Medee în *Contemporanul. Ideea europeană*, nr. 7 iulie 2009, București, p. 25

Diana Cozma în dialog cu Jadranka Andjelic: un teatru neo-brechtian în *Contemporanul. Ideea europeană*, nr. 4 aprilie 2009, București, pp. 28-29

Diana Cozma în dialog cu Cristina Wistari Formaggia: limbajul extra-corporal în *Contemporanul. Ideea europeană*, nr. 3 martie 2008, București, p. 17

Un teatru al transformării imediate în *Contemporanul. Ideea europeană*, nr. 2 februarie 2008, București, p. 21

Comunicări naționale și internaționale:

Uite, o furnică! exclamă Winnie, comunicare publicată în *Feminitate și literatură - Comunicări susținute la Reuniunea doamnelor* a Uniunii Scriitorilor din România - Filiala Cluj, Supliment al Caietelor Festivalului Național de Literatură FestLit Cluj, Cluj-Napoca: Școala Ardeleană, 2016, pp. 28-32, ISBN 978-606-797-022-7

Jocul paralingvistic, comunicare în cadrul Festivalului Internațional Lucian Blaga, ediția a XVIII-a, Cluj-Napoca, 8-10 mai 2008, publicată în *Meridian Blaga în lumină 9*, ediție îngrijită de Mircea Borcilă, Irina Petraș și Horia Bădescu, Editura Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 2009, pp. 247-250, ISBN 973-686-054-X ISSN 1813-3448 și în *Meridian Blaga 8*, Editura Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 2008, pp. ISBN 973-686-054-X ISSN 1843-3448

Portret de dramaturg: Yasmine Beverly Rana, în Festart, Universitatea Babeș-Bolyai, Facultatea de Teatru și Televiziune, Cluj-Napoca, 2008

Rolul „Oratorului” în spectacolul *Maximilian Kolbe* la Colocviul Internațional Ionesco după Ionesco, desfășurat la Cluj-Napoca, organizat de Inspectoratul pentru Cultură al județului Cluj, Centrul Cultural Francez și Universitatea Babeș-Bolyai, Facultatea de Litere, Departamentul de Teatru, sub egida Ministerului Culturii din România, 2000

Cursuri publicate:

Tehnici fundamentale de creație scenică, curs universitar, Cluj-Napoca, Editura Presa Universitară Clujeană, 2016 (în curs de apariție)

Conducere de workshopuri naționale și internaționale:

2015: **Public Speaking Workshop**, coordonat de Asociația Spin Work în colaborare cu Primăria și Consiliul local Cluj-Napoca

2014: **Workshop de dicție**, coordonat de Media Project, Universitatea Babeș-Bolyai, Facultatea de Științe Politice, Administrative și ale Comunicării

2009: **Plasticity - Action, Movement, Body, Mind**, la Tenth National Symposium of Theater in Academe First International Theater Festival organizat de Universitatea din Lexington, Virginia, SUA

2006: **Versatility and Metamorphosis** organizat la Storefront Theater, Chicago, SUA

Roluri în teatru/film, recitaluri, scenarii:

2016: **Femeia** (rol interpretat în limba engleză) - *Naive Dream of Love*, scenariu propriu, regia Radu Teampău, Screendance

2015: **Ea** - *Two Poems in the Cellar*, poeme de Lucian Blaga, film de scurt metraj, regia Radu Teampău

2015: **Zoe** - *Povestea povestită nu e povestea adevărată* de Marius Bența, (spectacol-lectură),

regia Diana Cozma, Urania Palace, Cluj-Napoca

2014: **Recital din poezia lui Lucian Blaga**, Muzeul de Artă Cluj-Napoca, în cadrul Festivalului Internațional Lucian Blaga, ediția a 24-a mai 2014

2014: **The Witch** - *Dead-Alive*, (rol interpretat în limba engleză), scenariu propriu, în cadrul Master Course condus de Thomas Richards, Teatro Era, Pontedera, Italia

2010: **Recital Poems by Omar Khayyam**, în *Poetry on Thursday*, Holstebro, Danemarca

2005: **Madam Löwnerine** (rol interpretat în limba germană) - *Fahnen, Musik, Jauchzer, Mordsspektakel*, adaptare după *Conu Leonida față cu reacțiunea* de I.L. Caragiale, regia Radu Teampău, Institutul Cultural Român din Viena

2000: **Oratorul** - *Maximilian Kolbe* de Eugene Ionesco, regia Radu Teampău, Teatrul Național Cluj-Napoca, Universitatea Babeș-Bolyai, Catedra de Teatru a Facultății de Litere

1999: **Winnie** (rol interpretat în limbile română și engleză) - *Happy Days* de Samuel Beckett, regia Radu Teampău, Centrul de Cercetări Teatrale din cadrul Universității Babeș-Bolyai, Facultatea de Litere Cluj-Napoca

1999: **Marta** – *Neînțelegera* de Albert Camus, regia Radu Teampău, Teatrul de Stat Turda

1997: **Femeia-monstru** – *Hăul* de Christian Palustran, regia Radu Teampău, Teatrul de Stat Turda

1996: **Lena** - *Semnul crucii* de Gabriel Marcel, regia Radu Teampău, Teatrul Elvira Godeanu Târgu Jiu

1995: **Miranda** - *Furtuna* de William Shakespeare, regia Radu Teampău, Universitatea Babeș-Bolyai, Catedra de Teatru a Facultății de Litere Cluj-Napoca

1994: **Leni** (rol jucat în limba franceză) - *Scenă de Le Procès* după Franz Kafka, în cadrul workshopului condus de Ludwik Flaszen, organizat de Centrul de Cercetări Teatrale Arsenic Lausanne, Elveția

1993: **Mathurine** - *Don Juan* de Moliere, regia Tudor Chirilă, Teatrul Național Cluj-Napoca

1993: **Colombina** - *Commedia dell Arte*, scenariu și regia Sorana Coroamă-Stanca, Teatrul Național Cluj-Napoca

1993: **Gretchen** (rol interpretat în limbile română, franceză și engleză) - *Mein Kampf* de George Tabori, regia Radu Teampău, în cadrul *Laboratory of Research on George Tabori's Dramaturgy*, organizat de Internationalen Theaterwerkstatt, Wansee Forum, Berlin, Germania

1993: **Bătrâna** – *Scaunele* de Eugène Ionesco, regia Radu Teampău, Teatrul de Păpuși Puck Cluj-Napoca

1993: **Cleopatra** – *Scene Shakespeare*, după piese de William Shakespeare, regia Sorana Coroamă-Stanca, Universitatea Babeș-Bolyai, Catedra de Teatru a Facultății de Litere Cluj-Napoca

1993: **Veta** - *D'ale carnavalului*, după I.L. Caragiale, regia Sorana Coroamă-Stanca, Universitatea Babeș-Bolyai, Catedra de Teatru a Facultății de Litere Cluj-Napoca

1992: **Bocitoarea** - *Tulburarea apelor* de Lucian Blaga, regia Mihai Măniuțiu, Teatrul Național Cluj-Napoca

1992: **Mick** – *Îngrijitorul* de Harold Pinter, regia Radu Teampău, Teatrul Național Cluj-Napoca

1992: **Chirița** - *Coana Chirița* după Vasile Alecsandri, regia Ildiko Kovacs, Teatrul de Păpuși Puck, Cluj-Napoca

1991: **Învățătoarea** - *Undeva în Est*, regia Nicolae Mărgineanu, Centrul Cinematografic Buftea

1991: **Crainicul și Popa** - *Dănilă Prepeleac* de Ion Creangă, regia Traian Săvinescu, Teatrul de Păpuși Cluj-Napoca

1991: **Manechinul** - *Happening*, scenariul și regia Ildiko Kovacs, Teatrul de Păpuși Cluj-Napoca

1991: **One-woman-show** - colaj după monoloagele lui Aldo Nicolaj, regia Ildiko Kovacs, Teatrul de Păpuși Cluj-Napoca

1990: **Timpul** - *Ubu rege* de Alfred Jarry, regia Ildiko Kovacs, Teatrul de Păpuși Puck, Cluj-Napoca

1989: **Cenușăreasa** – *Cenușăreasa* de Frații Grimm, regia Constantin Ștefănescu, Teatrul de Păpuși Cluj-Napoca

1989: **Povestitorul** - *O cursă de pomină*, regia Constantin Ștefănescu, Teatrul de Păpuși Cluj-Napoca

1988: **Mița Baston** - *D-ale Carnavalului* de I.L. Caragiale, regia Ion Vartic, Ars Amatoria, Universitatea Babeș-Bolyai, Facultatea de Filologie, Cluj-Napoca

1988: **Împărăteasa** - *Albă ca zăpada* de Frații Grimm, regia Horia Pop, Teatrul de Păpuși Cluj-Napoca

1988: **Cipi** – *Cipi, piticul cel uriaș* de Fodor Sandor, regia Constantin Ștefănescu, Teatrul de Păpuși Cluj-Napoca

1988: **Recital** *Havuzul*, Teatrul de Păpuși Cluj-Napoca

1987: **Madam Abracadabrantă** - *Teme și Variațiuni* după I.L. Caragiale, regia Ion Vartic, Ars Amatoria, Universitatea Babeș-Bolyai, Facultatea de Filologie, Cluj-Napoca

1987: **Bufonul** - *Sarea în bucate* de Petre Ispirescu, regia Constantin Ștefănescu, Teatrul de Păpuși Cluj-Napoca

1986: **Doamna Smith** - *Englezește fără profesor* de Eugène Ionesco, regia Ion Vartic, Ars Amatoria, Universitatea Babeș-Bolyai, Facultatea de Filologie, Cluj-Napoca

Regie, dramaturgie și asistență de regie:

2009: **Wake up - A Dream of...**, dramaturgia și regia Diana Cozma, Universitatea Babeș-Bolyai, Facultatea de Teatru și Televiziune Cluj-Napoca

2008: **Zadarnicele chinuri ale morții**, adaptare după piese de William Shakespeare, asistent de regie, Universitatea Babeș-Bolyai, Facultatea de Teatru și Televiziune Cluj-Napoca

2008: **Picnic pe câmpul de luptă**, adaptare după Fernando Arrabal, asistent de regie, Universitatea Babeș-Bolyai, Facultatea de Teatru și Televiziune Cluj-Napoca

2008: **Penthouse** de Constantin-Cristian Buricea-Mlinarcic, asistent de regie, Teatrul Național Cluj-Napoca, Universitatea de Artă și Design, Universitatea Babeș-Bolyai, Facultatea de Teatru și Televiziune Cluj-Napoca

2008: **Extraotica** de Yasmine Beverly Rana, Universitatea Babeș-Bolyai, Facultatea de Teatru și Televiziune, Teatrul de Păpuși Puck, Cluj-Napoca

2008: **Europa la purtător** de Cornel Udrea, asistent de regie, Universitatea Babeș-Bolyai, Facultatea de Teatru și Televiziune, Universitatea de Artă și Design, Cluj-Napoca, Studioul de Radio Cluj

2005: **Hess** de Alina Nelega, asistent de regie, Universitatea Babeș-Bolyai, Catedra de Teatru a Facultății de Litere, Muzeul de Artă Cluj-Napoca

2005: **Vocea umană** de Jean Cocteau, asistent de regie, Universitatea Babeș-Bolyai, Catedra de Teatru a Facultății de Litere Cluj-Napoca

2005: **Să epilăm spre Vest** de Saviana Stănescu, spectacol lectură, asistent de regie, Universitatea Babeș-Bolyai, Catedra de Teatru a Facultății de Litere, Casa Tranzit, Cluj-Napoca

2005: **Cameristele** de Jean Genet, asistent de regie, Universitatea Babeș-Bolyai, Catedra de

Teatru a Facultății de Litere Cluj-Napoca

2004: **Macbett** de Eugène Ionesco, asistent de regie, Universitatea Babeș-Bolyai, Catedra de Teatru a Facultății de Litere Cluj-Napoca

2004: **Pușlamaua** de Radu Teampău, asistent de regie, Universitatea Babeș-Bolyai, Catedra de Teatru a Facultății de Litere Cluj-Napoca

2003: **Metamorfoze**, adaptare după texte de Urmuz, asistent de regie, Universitatea Babeș-Bolyai, Catedra de Teatru a Facultății de Litere Cluj-Napoca

2002: **Scene Cehov**, adaptare după povestirile lui A.P. Cehov, Universitatea Babeș-Bolyai, Catedra de Teatru a Facultății de Litere Cluj-Napoca

2002: **Weird Words / Cuvinte Bizare**, adaptare după texte de Urmuz, asistent de regie, Universitatea Babeș-Bolyai, Catedra de Teatru a Facultății de Litere Cluj-Napoca

2001: **Scene Caragiale**, adaptare după schițele lui I.L. Caragiale, Universitatea Babeș-Bolyai, Catedra de Teatru a Facultății de Litere Cluj-Napoca

2000: **Jacques sau supunerea** de Eugene Ionesco, Universitatea Babeș-Bolyai, Catedra de Teatru a Facultății de Litere Cluj-Napoca

2000: **Opera de trei parale** de Bertolt Brecht, Universitatea Babeș-Bolyai, Catedra de Teatru a Facultății de Litere Cluj-Napoca

1999: **Scene brechtiene**, adaptare după piese de Bertolt Brecht, Universitatea Babeș-Bolyai, Catedra de Teatru a Facultății de Litere Cluj-Napoca

1999: **Englezește fără profesor** de Eugène Ionesco, Universitatea Babeș-Bolyai, Catedra de Teatru a Facultății de Litere Cluj-Napoca

1996: **A Gondnok** de Harold Pinter, asistent de regie, Teatrul Csiki Gergely Timișoara

Participări la festivaluri de teatru naționale și internaționale:

2012: Zilele Odin – pentru o cultură a schimbării, Conferință Eugenio Barba, în calitate de traducătoare a cărții lui Eugenio Barba, *Casa în flăcări – despre regie și dramaturgie*, București, Editura Nemira, Colecția Yorick, 2012, Uniunea Scriitorilor din România, Filiala Cluj

2012: Festivalul Internațional Shakespeare București, în calitate de traducătoare a cărții lui Eugenio Barba, *Casa în flăcări – despre regie și dramaturgie*, București, Editura Nemira, Colecția Yorick, 2012

2010: Festivalul Internațional de Teatru Sibiu, în calitate de traducătoare a cărții lui Eugenio Barba, *Pământ de cenușă și diamant*, București, Editura Ideea Europeană, 2010

2008: Festart Cluj-Napoca, cu spectacolele *Picnic pe câmpul de luptă*, *Penthouse*, *Europa la purtător*, *Extraotica*, *Zadarnicele chinuri ale morții*

2008: Underground Festival Arad, cu *Zadarnicele chinuri ale morții*

2005: Institutul Cultural Român din Viena, Austria cu *Fahnen*, *Musik*, *Jauchzer*, *Mordsspektakel*

2005: Galactoria Cluj-Napoca, cu spectacolele *Macbett*, *Pușlamaua*, *Cameristele*, *Vocea umana*, *Hess*

2005: Student Fest Timișoara, cu spectacolul *Macbett*

2005: Zilele Europene Făgăraș, cu spectacolele *Macbett* și *Pușlamaua*

2005: Întâlnirea Școlilor de Teatru Târgu Jiu, cu spectacolul *Macbett*

2005: Teatru la Muzeul Literaturii Române, București, cu spectacolul *Pușlamaua*

2005: Săptămâna Ionescu, București, cu spectacolul *Macbett*

2005: Zilele Universității Babeș-Bolyai Cluj, cu spectacolul *Macbett*

2005: Întâlnirea Școlilor de Teatru Cluj, cu spectacolul-lectură *Să epilăm spre Vest*
2004: Festivalul de Teatru Experimental Man.in.Fest Cluj-Napoca, cu spectacolul *Macbett*
2004: Zilele Britanice, Brașov, cu spectacolul *Pușlamaua*
2003: November Art, Brașov, România, cu spectacolul *Metamorfoze*
2002: Artscene all English, Gent, Belgia, cu spectacolul *Weird Words*
2002: Zilele Universității Babeș-Bolyai Cluj, cu spectacolul *Metamorfoze*
2002: Festivalul de Artă Medievală Brașov, cu spectacolul *Cuvinte bizare*
2001: Student Fest Timișoara, cu spectacolul *Opera de trei parale*
2001: Primul Rol Iași, cu spectacolul *Englezește fără profesor*
2001: Festivalul Internațional de Teatru Hyperion București, cu spectacolul *Englezește fără profesor*
2001: Zilele Universității Babeș-Bolyai, cu spectacolul *Jacques sau supunerea*
2000: Colocviul internațional *Ionesco după Ionesco*, Cluj, România, cu spectacolul *Maximilian Kolbe*
2000: Student Fest Timișoara, cu spectacolul *Scene Caragiale*
1999: Caravana Internațională a Scriitorilor Britanici, Cluj, România cu spectacolul *Happy Days*
1999: Zilele Tranzit Cluj, cu spectacolul *Happy Days*
1998: Student Fest Timișoara, cu spectacolele *Englezește fără profesor* și *Jacques sau supunerea*
1996: Festivalul Internațional de Teatru Sibiu, România, cu spectacolul *Semnul Crucii*
1996: Festivalul Microstagione Timisoara, cu spectacolul *A gondnok*
1995: Gala Tânărului Actor Costinești, cu spectacolul *Zile Fericite*
1994: Festivalul Follia a Teatro, Torino, Italia, cu spectacolul *Scaunele*
1994: Festivalul Arta Insolită Cluj, cu spectacolul *Scaunele*
1993: Festival Experiment Sibiu, cu spectacolul *Îngrijitorul*
1991: Festival de Teatru de Păpuși, Kecskemet, Ungaria
1991/1992: Festival de Teatru de Păpuși Pecs, Ungaria
1990: Festival Internațional de Stradă Vlissingen, Olanda, cu spectacolele *Ubu Rege* și *Chirița*
1990: Întâlnire teatrală Budapesta, Ungaria, spectacolul *Ubu Rege*
1988: Gala Recitalurilor Botoșani, cu recitalul *Havuzul*